



**COMHAIRLE AN
AONTAIS EORPAIGH**

**An Bhruiséil, 10 Meitheamh 2014
(OR. en)**

10456/14

**Comhaid Idirinstitiúideacha:
2014/0014 (COD)
2014/0013 (NLE)**

**AGRI 406
AGRIFIN 90
AGRIORG 96
CODEC 1393**

NÓTA

ó: An Uachtaránacht

chuig: An Chomhairle

Uimh. an doic. 10448/14
roime seo:

Uimh. an doic. ón 5958/14, 6054/14
gCoim.:

Ábhar: Togra le haghaidh RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS
ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 agus
Rialachán (AE) Uimh. 1306/2013 maidir leis an scéim cabhrach chun torthaí
agus glasraí, bananaí agus bainne a sholáthar sna forais oideachais
Togra le haghaidh RIALACHÁIN ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear
Rialachán (AE) Uimh. 1370/2013 lena gcinntear bearta maidir le cabhair agus
aisíocaíochtaí áirithe a shocrú a bhaineann le comheagrú na margaí i dtáirgí
talmhaíochta
- Tuarascáil ar Dhul Chun Cinn ón Uachtaránacht

I. RÉAMHRÁ

1. An 30 Eanáir 2014, thíolaic an Coimisiún na tograí thuasluaite. Tá sé mar aidhm leis an gcéad togra leasú a dhéanamh ar Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 agus ar Rialachán (AE) Uimh. 1306/2013 maidir leis an scéim cabhrach chun torthaí agus glasraí, bananaí agus bainne a sholáthar sna forais oideachais ("togra CEM" .i. Comheagraíocht na Margaí Talmhaíochta, 5958/14). Leis an dara togra déantar Rialachán (AE) Uimh. 1370/2013 a leasú (an Rialachán maidir le "Socrú", 6054/14).

2. Is é is cuspóir do na tograí na scéimeanna scoile atá ann faoi láthair a athbhreithniú (an Scéim Torthaí do Scoileanna ("SFS") agus an Scéim Baine do Scoileanna ("SMS")) d'fhonn:
- na creataí airgeadais agus dlíthiúla ar leithligh atá ann faoi láthair a chur ar aon réim agus a chomhdhlúthú agus infheictheacht ghníomhaíochtaí AE sa réimse sin a mhéadú;
 - na scéimeanna a athdhíriú ar chuspóirí beartais fadtéarmacha (mar atá, nósanna itheacháin a fheabhsú agus tomhaltas ar bhainne úr, ar thorthaí agus ar ghlasraí a chur chun cinn), le hintinn gnéithe oideachais an dá scéim a threisiú. Tá sé mar aidhm freisin leis an togra cuidiú le dul i ngleic leis an murtall agus tabhairt ar shaoránaigh óga meabhrú faoi bhia agus a fhoinsí, sa chaoi go mbeidh tuiscint níos fearr ann ar chúrsaí talmhaíochta agus ar tháirgí talmhaíochta, ar CBT (an Comhbheartas Talmhaíochta) agus ar an Aontas Eorpach;
 - an éifeachtúlacht a mhéadú maidir leis an gcaiteachas atá tiomanta do thomhaltas táirgí talmhaíochta a chur chun cinn sna scoileanna.
3. Meastar go rachaidh Parlaimint na hEorpa i gceann a cuid oibre ar thogra CEM ga luath sa bhFómhar, tar éis an tsosa thoghcháin.
4. Chuathas i gcomhairle le **Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa** agus le **Coiste na Réigiún** maidir le togra CEM an 19 Feabhra 2014 agus an 7 Márta 2014 faoi seach¹.
5. Go nuige seo tá tuairimí tugtha uathu ag cúig **pharlaimint náisiúnta** maidir le prionsabal na coimhdeachta agus prionsabal na comhréireachta a chur chun feidhme².
6. Thíolaic an Coimisiún na tograí chuig an gComhairle ("Talmhaíocht agus Iascach") ag an seisiún a bhí aici an 17 Feabhra 2014.

¹ Chuathas i gcomhairle le Coiste na Réigiún ar bhonn roghnach trí chinneadh Coreper an 7 Márta 2014 (féach 6784/14).

² Féach 9676/14 (Parlaimint na Spáinne), 9002/14 (Parlaimint na Cróite), 9001/14 (Parlaimint na Liotuáine), 8386/14 (Parlaimint na hIodáile), 8350/14 agus 10625/14 (Parlaimint na Portaingéile).

7. Chríochnaigh An Mheitheal um Cheisteanna Cothrománacha Talmhaíochta an chéad scrúdú teicniúil a rinne sí ar na tograí an 4 Aibreán 2014³. Agus na pléití ar siúl, d'ardaigh toscaireachtaí roinnt saincheisteanna agus ceisteanna ar thug ionadaí an Choimisiúin freagra orthu inar míníodh an seasamh ón gCoimisiún, inar tugadh freagraí mionsonracha agus nótaí á mbreacadh aige dá ndúradh. Ag an gcrúinniú a bhí aici an 16 Bealtaine 2014 sheol an Mheitheal an dara scrúdú teicniúil agus thug sí dá haire freisin moltaí maidir le dréachtú ón Uachtaránacht (9604/14). An 2 Meitheamh 2014 thionóil an Coiste Speisialta um Thalmhaíocht díospóireacht treoraíochta maidir le trí shaincheist thábhachtacha a shainaithin an Mheitheal, mar atá, an bunús dlí, an raon feidhme agus na critéir leithdháileacháin.
8. I gcomhthreo leis an scrúdú a rinne sí, mheáigh an Mheitheal an measúnú tionchair a bhí ag gabháil leis na tograí⁴. Is é a d'éirigh as an díospóireacht gur chuir an measúnú tionchair fianaise dhaingean ar fáil le haghaidh gach rogha beartais. Bíodh gur measadh do roinnt toscaireachtaí, áfach, gur rogha sheasmhach í rogha 3 (an dá scéim a chumasc), ba í rogha 2 ab ansa le cuid eile (rogha an choigeartaithe .i. an socrú reatha (creataí ar leithligh) a choimeád ach an ghné oideachais den scéim bainne do scoileanna a threisiú agus na sineirgí idir an dá scéim a mhéadú).

II. FAOI MAR A SHEASANN CÚRSAÍ ANOIS

9. I bhfianaise na bpléití sin sainaithníodh na príomh-shaincheisteanna seo leanas.

³ Cruinnithe a tionóladh an 7 Márta agus an 4 Aibreán 2014.

⁴ 6059/14, 6059/14 + ADD 1 agus 2. Féach, freisin, an achoimre feidhmiúcháin ar an Measúnú Tionchair (6062/14).

Indáil leis an mbunús dlí atá ag na tograí

10. Thacaigh na toscaireachtaí d'aon ghuth leis an tuairim ó Sheirbhís Dlí na Comhairle gurb é Airteagal 43(3) CFAE - agus nach é Airteagal 43(2) CFAE - an bunús dlí ceart le haghaidh leibhéal na cabhrach a shocrú. Tá an seasamh sin i gcomhréir leis an tuairim a thug Seirbhís Dlí na Comhairle uathí níos luaithe ar bhunús dlí an togra le haghaidh an Rialacháin maidir le CEM Aonair⁵ agus i gcomhréir le seasamh comhsheasmhach na Comhairle, lena n-áirítear in athchóiriú CBT. Ar an dul céanna, bhí agus ag formhór na dtoscaireachtaí faoi shocrú na bhforálacha cabhrach a scriosadh as Rialachán (AE) Uimh. 1370/2013 ón gComhairle (Airteagal 5 agus Airteagal 6) faoi mar a mhol an Coimisiún. Choimeád an Coimisiún lena sheasamh, mar eisceacht ar nós imeachta na comhchinnteoireachta .i. nár mhór léirmhíniú cúng a dhéanamh ar Airteagal 43(3).

Indáil leis an gcothromaíocht idir an bunghníomh agus na cumhachtaí tarmligthe (Airteagal 24)

11. Chuir roinnt mhaith toscaireachtaí a n-ímní os ard maidir leis an gcothromaíocht ghinearálta idir an bunghníomh agus na gníomhartha tarmligthe. Mheas siad gur forálacha bunriachtanacha iad cuid de na saincheisteanna ar mhol an Coimisiún go gcumhachtófaí é dá leith le gníomhartha tarmligthe a ghlacadh (mar shampla, an chaoi ina gcuirfí i bhfeidhm na critéir maidir leis an leithdháileadh cistí nó na coinníollacha le haghaidh leithdháiltí a aistriú idir dhá chomhchuid na scéime), ar forálacha iad a bheadh le rialú sa bhunghníomh. Chuir na toscaireachtaí in iúl freisin go mbíonn tionchar ag an tsaincheist maidir le bunús dlí ar ollstruchtúr ghníomhartha tarmligthe agus chur chun feidhme an togra.

Indáil leis an gcuspóir agus an raon feidhme (Airteagal 23)

12. Chomhaontaigh na toscaireachtaí faoin gcuspóir, ar an mórchóir, maidir leis na scéimeanna scoile a chumasc⁶, agus sa chaoi sin a n-éifeachtúlacht agus a n-éifeachtacht a mhéadú agus na creataí dlí agus airgeadais a chomhdhlúthú. Dhearbhaigh siad cuspóirí bunaidh na scéimeanna freisin .i. an tomhaltas ar thorthaí, glasraí agus bainne a chur chun cinn, agus na tairbhí cothaithe do leanaí a chur i dtábhacht.

⁵ 13638/1/11.

⁶ Féach anuasana an measúnú tionchair.

13. Maidir leis an raon feidhme, cé go bhféadfadh roinnt toscaireachtaí tacú le liosta teoranta de tháirgí atá incháilithe le dáileadh go rialta mar a mhol an Coimisiún, mheas go leor eile acu nach raibh an raon feidhme atá beartaithe sásúil agus b'fhearr leo raon feidhme na scéimeanna atá ann cheana. D'iarr go leor de na toscaireachtaí ar mian leo cur leis an raon feidhme, go bhféachfaí ar tháirgí déiríochta seachas bainne óil - go háirithe cáis agus iógart - (chuir roinnt toscaireachtaí i dtreis a thábhachtaí atá sé bainne saor ó lachtós, a chumhdaítear faoi chód AC 0404 90, a chur san áireamh). Theastaigh ó roinnt toscaireachtaí torthaí agus glasraí próiseáilte (go háirithe súnna úra) a chur san áireamh freisin. Theastaigh ó roinnt eile acu mil, ológa boird agus ola olóige a chur san áireamh chomh maith céanna. Meastar d'formhór na dtoscaireachtaí go bhfuil na hiarrataí teoranta sin ag luí i gcónaí le cuspóir na scéime, rud a thugann bunús leis an ngá atá le paraiméadair shoiléire sláinte agus leis an ngá atá ann na forálacha a leagtar amach in Iarscríbhinn V de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 - a scriosadh sa togra ón gCoimisiún - a chur ar ais isteach sa téacs. Mheas siad freisin go bhféadfaí an Iarscríbhinn seo a chur in oiriúint, dá mba ghá, chun táirgí déiríochta a chumhdach freisin. Dar le roinnt toscaireachtaí, d'fhéadfadh an liosta sin de tháirgí a eisiatar ón scéim ionad na n-údarás náisiúnta sláinte a ghabháil, nó d'fhéadfadh sé bheith roghnach do na Ballstáit, rud a laghdódh an t-ualach riaracháin do na riaracháin náisiúnta.
14. Chuir toscaireachtaí áirithe in iúl go follasach nach mbeadh údar le buiséad méadaithe mar thoradh ar raon feidhme méadaithe.
15. Ba dhíol sásaimh d'fhormhór na dtoscaireachtaí an togra maidir le bearta éigeantacha a thacódh leis an oideachas a thabhairt isteach mar bhealach chun tomhailt táirgí talmhaíochta agus dea-nósanna itheacháin a chur chun cinn i measc leanaí.

Maidir leis na forálacha maoiniúcháin (Airteagal 23a)

16. Maidir leis na forálacha maoiniúcháin, d'fhéadfadh formhór na dtoscaireachtaí tacú le méid iomlán na gclúdach le haghaidh torthaí agus glasraí, lena n-áirítear le haghaidh bananaí, agus le haghaidh bainne. Mar sin féin, mheas toscaireachtaí áirithe nach leor é an chabhair ó AE atá beartaithe le haghaidh bainne (80 milliún euro in aghaidh na scoilbhliana).

17. Ba údar inní do go leor toscaireachtaí go bhféadfadh an Coimisiún cion torthaí, glasraí agus bainne a shainiú i ngníomh tarmligthe, agus ba údar inní dóibh freisin an leibhéal cabhrach ón Aontas a bheadh le híoc ina threo. Measadh gur céim chun cinn é gur scriosadh an coincheap sin sna moltaí ón Uachtaránacht maidir le dréachtú.
18. Pléadh go mion na critéir maidir le cabhair an Aontais a leithdháileadh. Chuir roinnt toscaireachtaí i gcoinne go mbeadh an critéar maidir leis "an úsáid a baineadh as cistí faoi scéimeanna roimhe seo chun bainne agus táirgí bainne a sholáthar do leanaí" mar cheann den dá chritéar chun an clúdach bainne a shocrú. Mheas siad go bhféadfadh sé dochar a dhéanamh do na Ballstáit sin nár bhain tairbhe iomlán go dtí seo as an scéim bainne do scoileanna nó nach raibh a theist le tabhairt acu ó tharla gur le déanaí a tháinig siad isteach san Aontas Eorpach. Mhol cuid de na toscaireachtaí a bhí i gcoinne an chritéir sin leas a bhaint as na critéir chéanna is a dhéantar i gcás torthaí agus glasraí, is é sin le rá líon na leanaí agus méid na forbartha i réigiúin éagsúla an Bhallstáit. Chuir siad i dtreis go simpleodh sin an scéim a thuilleadh fós . Mar sin féin, mheas roinnt eile toscaireachtaí go raibh an critéar maidir leis an úsáid a baineadh as cistí roimhe seo ríthábhachtach lena áirithiú nach gcuirfí as d'fheidhmiú na scéime bainne do scoileanna ina mBallstáit féin. Thug an Uachtaránacht dá haire go bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún breathnú tuilleadh ar staid shonrach na mBallstát amhail na Ballstáit sin a tháinig isteach san Aontas Eorpach le déanaí agus nach bhfuil a theist le tabhairt acu dá bhrí sin maidir le húsáid cistí bainne.
19. Mheabhraigh roinnt toscaireachtaí gur gné thábhachtach é ualach coibhneasta na gcritéar agus gur chóir é sin a shainiú sa bhunghníomh seachas sna gníomhartha tarmligthe, faoi mar a mhol an Coimisiún.
20. Mar fhreagra ar an achainí a rinne formhór na dtoscaireachtaí meastacháin maidir le clúdaigh náisiúnta amach seo faoin scéim atá beartaithe a nochtadh, agus chun iad a chur ar a suaimhneas maidir leis na hiarmhairtí praiticiúla a eascródh as na critéir nua leithdháileacháin a chur chun feidhme, dheimhnigh an Coimisiún go raibh sé ag féachaint ar na figiúirí agus go bhfillfeadh sé ar an tsaincheist sin arís tar éis an tsamhraidh.

21. Bhí tuairimí éagsúla ag na toscaireachtaí maidir leis an deis a bheadh ann suas le 15% de na leithdháiltí tascacha a aistriú ó chuid amháin den scéim go cuid eile. Cé go raibh cuid acu sásta leis an gcéatadán a mhol an Coimisiún, b'fhearr le go leor eile go mbeadh níos mó solúbthachta i gceist agus chuir siad moltaí éagsúla chun cinn. Mheabhraigh roinnt toscaireachtaí nach mór coinníollacha an aistrithe a shainiú sa bhunghníomh.
22. Maidir leis an bhforáil lena gcoisctear na Ballstáit ó chabhair an Aontais a úsáid in ionad cistí náisiúnta le haghaidh scéimeanna náisiúnta atá ann cheana (Airteagal 23a(5) mar a modhnaíodh é sna moltaí ón Uachtaránacht maidir le dréachtú), choimeád roinnt toscaireachtaí an forchoimeádas a bhí acu ina leith sin ó tharla nach gclúdódh an fhoclaíocht an cás sna Ballstáit sin ina ndáiltear bainne saor in aisce le linn na mbéilí (cé go bhforáiltear d'eisceacht faoi Rialachán reatha CEM a cheadaíonn an cleachtas sin).
23. Dhearbhaigh toscaireachtaí áirithe nach mór sainiúlachtaí na mBallstát beag a chur san áireamh agus nach mór clúdaigh íosta cabhrach a shocrú (faoi mar a dhéantar i láthair na huaire i gcás na scéime torthaí do scoileanna). Thuig an Coimisiún dóibh. Mheas na toscaireachtaí sin freisin gur sa bhunghníomh ba cheart na clúdaigh íosta sin a shocrú seachas trí ghníomhartha tarmhligthe.

Maidir leis an ualach riaracháin

24. Bhí roinnt toscaireachtaí fós in amhras nach méadófaí an t-ualach riaracháin do na riaracháin náisiúnta agus do na scoileanna araon leis an scéim cumasctha, go háirithe i dtaca leis na bearta éigeantacha a thacódh leis an oideachas, le rannpháirtíocht na n-údarás náisiúnta sláinte, le straitéisí náisiúnta, le faireachán agus tuairisciú, le faireachán ar phraghsanna nó leis an ngá a bheidh le cruthúnas a thabhairt maidir le luach breise chabhair an Aontais. Measadh gur céim chun cinn iad na dréachtmholtaí ón Uachtaránacht (9604/14). D'iarr na toscaireachtaí, go háirithe, gur cheart cloí le straitéisí náisiúnta simplí agus go mbeadh na ceanglais comhréireach dá réir. Thug an Uachtaránacht dá haire na moltaí a rinne na toscaireachtaí maidir leis an mbealach a chinntear leibhéal na cabhrach ón Aontas a choimeád simplí.

III. CONCLÚIDÍ

25. Thug an Uachtaránacht dá haire go bhfuil sé ar intinn ag Uachtaránacht nua na hIodáile a machnamh a dhéanamh ar an dul chun cinn a rinneadh go dtí seo ar an sainchomhad seo.
 26. I bhfianaise a bhfuil luaite thuas thuas, iarrtar ar an gComhairle cúrsaí mar atá i dtaca leis an sainchomhad seo a thabhairt dá haire.
-